

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Definition 5

High End-Standlautsprecher

Teufel

Allgemeine Hinweise und Informationen	3
Zur Kenntnisnahme.....	3
Originalverpackung	3
Reklamation	3
Kontakt.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise.....	4
Signalsymbole.....	4
Sicherheitshinweise	4
Auspacken und Aufstellen.....	5
Auspacken.....	5
Lieferumfang überprüfen.....	5
Aufstellen.....	5
Montage der höhenverstellbaren Flach-Spikes	6
Anschließen	6
Anschluss-Variationen.....	6
Normaler Anschluss	6
Bi-Wiring	6
Bi-Amping.....	6
Kabel anschließen	6
Reinigung und Pflege.....	7
Hilfe bei Störungen.....	8
Umweltschutz.....	8
Technische Daten.....	8

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 1.0
Juni 2013

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)

Telefon +49 (0)30 / 300 930 0

Telefax +49 (0)30 / 300 930 930

E-Mail: info@teufel.de

www.teufel.de oder **www.teufelaudio.com**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen.

Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:



Gefahr Hohes Risiko!

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



Achtung Mittleres Risiko!

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



Geringes Risiko!

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise



Gefahr Gefahren für Kinder!

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. Bedientöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



Gefahr für das Gehör!

Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Wenn ein Subwoofer eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie den Lautstärkeregel Ihres Signalquellengeräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

Gefahr



Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Platzieren Sie die Lautsprecher ausschließlich auf dem Fußboden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Flach-Spikes.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Gefahr



Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

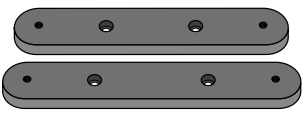
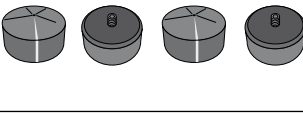
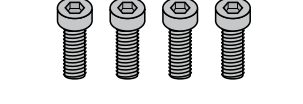
Auspacken und Aufstellen

Auspacken

- Öffnen Sie vorsichtig den Karton, entfernen Sie die EPE-Schaum Halbschale und heben Sie den Lautsprecher vorsichtig aus dem Karton, ohne in die Membranen zu fassen.
- Unter Umständen bemerken Sie, dass die Frontplatte des Lautspechters bei kräftigem Druck leicht nachgibt. Das ist so gewollt: Um die Frontplatte von Gehäuse-resonanzen zu entkoppeln, ist diese schwimmend gelagert.

Lieferumfang überprüfen

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist:

Pos.	Stck.	Artikel	
①	1	Lautsprecher Definion 5	
②	2	Metall-schienen	
③	4	Flach-Spikes	
④	4	Innensechskantschrauben	

- Sollte die Lieferung Schäden aufweisen, nehmen Sie den Lautsprecher nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).

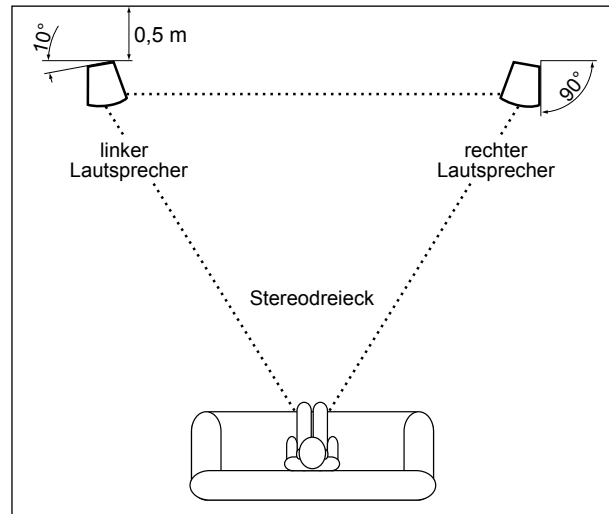
Aufstellen



Hinweis

Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.
- Achten Sie auf einen festen Stand des Lautspechters, um Vibrationen zu vermeiden.



Um das Klangpotenzial vollends auszuschöpfen:

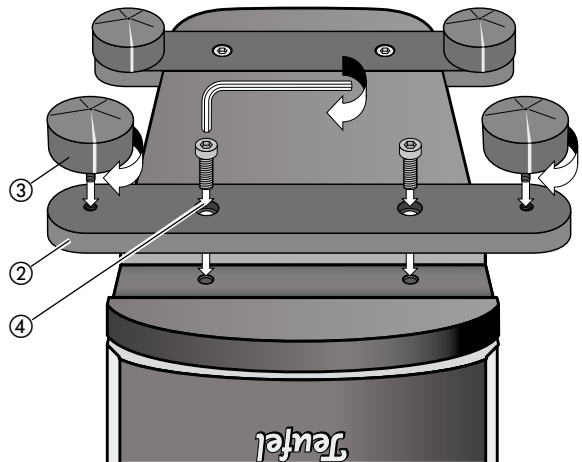
- Stellen Sie die Lautsprecher möglichst frei im Raum auf. Der Abstand zur Rückwand sollte am besten 0,5 Meter betragen. Wenn Sie die Wahl haben, stellen Sie die Lautsprecher an die lange Seite der Raumwand, so minimieren Sie den Einfluss von Reflexionen.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass Hörposition und das Lautsprecherpaar ein gleichseitiges oder zumindest gleichschenkliges Dreieck bilden.
- Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass der Abstand der Lautsprecher zum Hörer mindestens 2 m beträgt
- Drehen Sie beide Lautsprecher leicht zur Hörposition (etwa 10 Grad). Zur Orientierung dient die jeweilige Außenseite des Lautspechters: wenn diese 90 Grad zur Rückwand steht, ist der Winkel korrekt.

Diese Hinweise dienen als Empfehlung. Je nach Raum-beschaffenheit und Abhörsituation lohnt es sich, bei der Aufstellung zu experimentieren.

Die Lautsprecher-Performance profitiert natürlich vom Qualitätsniveau der angeschlossenen Komponenten und dem verwendeten Zubehör.

Montage der höhenverstellbaren Flach-Spikes

1. Schrauben Sie je 2 Flach-Spikes ③ auf die Metallschienen ②.
2. Drehen Sie den Lautsprecher um und stellen Sie ihn kopfüber auf die passende Verpackungshalbschale, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
3. Schrauben Sie die Metallschienen mithilfe der Innensechskantschrauben ④ auf die Unterseite des Lautsprechergehäuses. Drehen Sie den Lautsprecher nach der Montage um.
4. Durch das Verstellen der Flach-Spikes ③ können Sie kleinere Unebenheiten im Boden ausgleichen.



Anschließen

Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!



Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.



Verbindungskabel

Die Definition 5 Lautsprecher werden aufgrund der unterschiedlichen Kundenanforderungen ohne Verbindungskabel ausgeliefert. Passende Kabel finden Sie in unserem Webshop (www.teufel.de) im Bereich „Zubehör“.

Anschluss-Variationen

Neben dem normalen Anschluss, bei dem jede Lautsprechersäule mit einem Kabel an den Verstärker/AV-Receiver angeschlossen wird, können Sie auch die Varianten „Bi-Wiring“ oder „Bi-Amping“ wählen.

Normaler Anschluss

Bei diesem Anschluss werden die Lautsprecher wie herkömmliche Lautsprecher mit jeweils einem 2-adrigen Lautsprecherkabel angeschlossen. Die Kabelbrücken zwischen den Anschlussklemmen dürfen dabei nicht entfernt werden; Sie können die Lautsprecherkabel dementsprechend an die oberen oder die unteren Klemmen anschließen.

Bi-Wiring

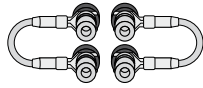
Bei Bi-Wiring wird der Lautsprecher mit zwei getrennten Lautsprecherkabeln für den Mittel-Hochtonzweig (oberes Anschlusspaar) und den Tieftonzweig (unteres Anschlusspaar) an den Endverstärker/AV-Receiver angeschlossen. Die Entkopplung zwischen Hoch-/Mittelton- und Tieftonzweig kann, abhängig von der Wertigkeit der verwendeten Lautsprecherkabel, zu einer Klangverbesserung führen.

Bi-Amping

Der Tiefton- und der Mittel-Hochton-Zweig werden hierbei durch jeweils eine eigene Endstufe des Verstärkers/AV-Receivers versorgt. An jede Endstufe schließen Sie ein zweiadriges Lautsprecherkabel an und verbinden dieses mit den oberen bzw. unteren Anschlussklemmen der Lautsprecher. Vorteil: Leistungszuwachs und verbesserte Klangqualität.

Kabel anschließen

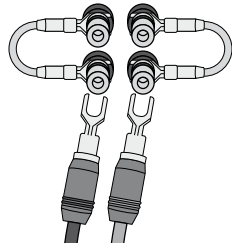
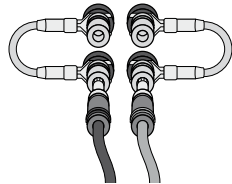
1. Schalten Sie Ihren Verstärker/AV-Receiver aus.
2. Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem Verstärker/AV-Receiver zu jedem der Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein.
3. An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschluss-terminal mit vier Polklemmen. Hier können Sie die Lautsprecherkabel direkt oder mittels Bananensteckern anschließen. Die Klemmen sind rot (+) und schwarz (-) markiert.



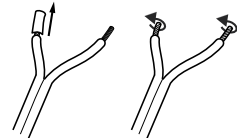
Achten Sie auf die korrekte Polung!

Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Die Lautsprecheranschlüsse Ihres Verstärkers sollten ähnlich markiert sein. Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.

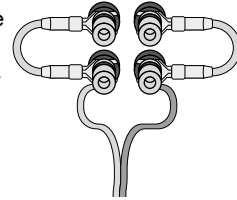
4. Wenn Sie Lautsprecherkabel mit Bananensteckern oder Kabelschuhen aus unserem Sortiment verwenden, stecken Sie die Bananenstecker einfach in die oberen oder unteren Anschlussklemmen.
5. Die Kabelschuhe werden ebenfalls an den oberen oder unteren Klemmen befestigt.



6. Falls Sie steckerlose Lautsprecher-Litze einsetzen, teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung. Verdrehen Sie die Litze, damit keine Adern herausstehen.



7. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.



8. Nur für den **Bi-Wiring-** oder **Bi-Amping-Betrieb** müssen Sie die **Kabelbrücken entfernen** und die Anschlussklemmen einzeln belegen.



- Drehen Sie dazu die Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn los und ziehen Sie die Kabelbrücken heraus. Die oberen Klemmen führen zum Hoch- und Mitteltonzweig, die unteren Klemmen zum Tieftonzweig.
9. Schließen Sie das andere Ende der Lautsprecherkabel an Ihren Verstärker/AV-Receiver an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

10. Schalten Sie Ihren Verstärker/AV-Receiver wieder ein.

Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.
- Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem feuchten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in die Lautsprecher eindringt.
- Wischen Sie die Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.

Achtung Beschädigungsgefahr!



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünnern, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche Informationen auf unserer Webseite sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf ☎ 030 / 300 9 300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist ver- rauscht.	Grundsätzlich sind die Lautsprecher sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Bo- xensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Kabel aller Lautsprecher.

Umweltschutz

Entsorgung der Lautsprecher



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

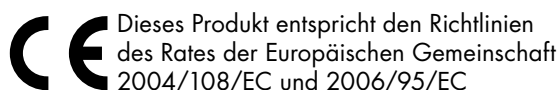
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt wer-
den können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich
verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll
z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde /

seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet,
dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative
Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.
Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol
gekennzeichnet.

Technische Daten

Gehäusevolumen	45 Liter
Gehäuseabmessungen BxHxT	218x1089x367 mm
Gewicht	30,75 kg
Impedanz	4 Ohm
Bi-Wiring/Bi-Amping	Obere Anschlüsse: Hoch- und Mittelton Untere Anschlüsse: Tiefton

Weitere Technische Daten finden Sie auf unserer Website. Technische Änderungen vorbehalten!



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien
des Rates der Europäischen Gemeinschaft
2004/108/EC und 2006/95/EC

Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1
10783 Berlin (Germany), Bülowstr. 66

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0
Fax: +49 (0)30 - 300 930 930
www.teufel.de

Alle Angaben ohne Gewähr.
Technische Änderungen, Tippfehler
und Irrtum vorbehalten.